

Bottiglia dipinta

ispirata alla poesia "La libirtà" di Domenico Tempio

La libirtà

Iu in una gaggia mia
Un cardidduzzu avìa,
Chi cuntinuu satava
Senza queti, e riposu
Circannu libirtà. Tu si assurtatu,
Cardidduzzu, e non vidi
La tua felicità. Tu non hai dica
D'abuscarti la spisa;
Mangi, e bivi, e non fai nudda fatica.
Chista stissa prigiuni,
Da cui cerchi a vuluni
Scappari, ti fa esenti tutti l'uri,
Di crudi Cacciaturi,
E di l'artigghj ferì
Di nigghj, e di sparveri....O libirtati!
(Pari, chi a mia dicissi) o quantu è cara
La bella Libirtà ! Matri natura
Non putia fari a nui
Donu chiù preziosu, o darni chiui.
Mossu dunchi a pietà
Cci dugnu libirtà.
Sferra, vola cuntenti all'ariu apertu;
Ma lunga prigionia lu fa inespertu.
Vurria in autu vulari, e chiù s'abbassa;
Vurria iri luntanu, e non s'arrassa;
E chiù supra di l'ali
Sustinirsi non po; casca, e si trova
Ntra li granfi d'un gattu, ch'osservannu
Sta sua scappata lu jia cucciannu.
Miseru cardidduzzu
In vidirsi azziccati
L'ugna a la panza, e li scagghiuni in testa,
Grida, ma invanu: O libirtà funesta !



La libertà

Io in una gabbia
avevo un cardellino,
che continuamente saltellava
senza quiete e riposo
cercando libirtà. Tu sei distratto,
cardellino, e non vedi
la tua felicità. Tu non hai il pensiero
di guadagnarti la pagnotta;
mangi e bevi e non fai nessuna fatica.
Questa stessa prigionia,
dalla quale svolazzando vorresti
scappare, ti fa evitare sempre,
i crudeli cacciatori,
e gli artigli feroci dei nemici... La Libirtà!
(Sembra che a me dicessi) oh quanto è cara
la bella libirtà! Madre Natura
non poteva fare a noi
un dono più prezioso, o darcene di più.
Mossu dunque da pietà
gli do la libirtà.
Corre volando all'aria aperta;
ma la lunga prigionia lo ha reso inesperto.
Volendo volare in alto, si abbassa sempre più;
volendo andare lontano, non si allontana;
E sopra le ali
non riesce a sostenersi più, cade e si trova
tra le grinfie di un gatto, che osservando
questa sua fuga aveva iniziato a cacciarlo.
Povero cardellino,
nel vedersi conficcate
le unghie nella pancia, e i denti in testa,
grida, ma invanu: Oh libirtà funesta!